

Notice of Language Services

Your eligibility for public benefits could be affected by information contained in this letter. Your response may be required by a certain date. If you need additional help with this information, you can call your county worker. You have the right to ask for help in your own language. There is no cost for this help.

(English)

Su elegibilidad para recibir beneficios públicos podría ser afectada por la información contenida en esta carta. Su respuesta podría ser requerida antes de cierta fecha. Si necesita ayuda adicional con esta información, llame a su trabajador del condado. Tiene el derecho a pedir ayuda en su propio idioma. No hay ningún costo para esta ayuda.

(Spanish)

قد تتأثر أهليتك للحصول على المخصصات العامة بالمعلومات الواردة في هذه الرسالة. قد يكون ردك مطلوباً بحلول تاريخ معين. إذا احتجت إلى المزيد من المساعدة لفهم هذه المعلومات، فيمكنك الاتصال بمسؤول الملف في مقاطعتك. لديك الحق في طلب المساعدة بلغتك. لا توجد تكلفة مقابل هذه المساعدة.

(Arabic)

Այս նամակում պարունակվող տեղեկատվությունը կարող է ազդել սոցիալական նպաստներ ստանալու ձեր իրավունքի վրա: Ձեր պատասխանը կարող է պահանջվել որոշակի ժամկետում: Եթե ձեզ անհրաժեշտ է լրացուցիչ օգնություն այս տեղեկությունները լրացնելու հետ կապված, կարող եք զանգահարել ձեր վարչաշրջանի սոցաշխատողին: Դուք իրավունք ունեք դիմել օգնության համար ձեր մայրենի լեզվով: Այս օգնությունն անվճար է:

(Armenian)

State of California - Health and Human Services Agency
California Department of Social Services

សិទ្ធិទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍សាធារណៈរបស់អ្នក អាចត្រូវបានប៉ះទង្គ
ចងោយសារព័ត៌មាន នៅក្នុងលិខិតនេះ។ ចមើយរបស់អ្នកចាំបាច់ត្រូវ
ឲ្យបានទានកណ្តាល។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជនយបនៃមទាកទងនង
ព័ត៌មាននេះ អ្នកអាចទសពទៅកាន់បុគ្គលិកជើការខោនធីរបស់អ្នក។
អ្នកមានសិទ្ធិសេស្តុជនយកងភាសាកកណើតរបស់អ្នក។ ការផលជនយ
មិនមានការគតថៃនោះទេ។

(Cambodian)

本信中包含的信息可能會影響您獲得公共福利的資格。在特定日期
之前可能需要您的答覆。如果您需要有關此信息的其他幫助，可以
致電您的縣工作人員。您有權您有權利使用您自己的語言尋求幫助。
此幫助是免費的。

(Chinese)

اطلاعات مندرج در این نامه، ممکن است حق شما در برخورداری از منافع عمومی را تحت
تأثیر خود قرار دهد. مهلت شما برای پاسخگویی به این نامه محدود می باشد. اگر در خصوص
این اطلاعات نیاز به مساعدت بیشتری دارید، می توانید با مددکار کانتی خود تماس بگیرید.
این حق شماست که به زبان خود درخواست کمک کنید. ارائه این کمک بدون هزینه می باشد.

(Farsi)

इस पत्र में दीये हुये जानकारी के कारण आपकी सार्वजनिक लाभों की योग्यता
प्रभावित हो सकती है। एक निश्चित तिथि तक आपका उत्तर की आवश्यकता हो
सकती है। यदि आपको इस जानकारी के सन्दर्भ में अतिरिक्त सहायता चाहिए तो
अपने काउंटी कार्यकर्ता से संपक करें। आपको अपनी भाषा में सहायता की मांग करने
का अधिकार है। इस सहायता के लये कोई शुल्क नहीं लगता।

(Hindi)

State of California - Health and Human Services Agency
California Department of Social Services

Koj txoj kev pab los ntawn pej xeem cov kev pab cuam yuav cuam tshuam txog qhov muaj cai tau txais kev pab. Tej zaum koj yuav tsum teb rov qab mus raw li hnuv hais tseg. Yog koj tsis nkag siab cov ntaub ntawv no hu rau tus neeg pab lis hauj lwm hauv koj lub zos. Koj muaj txoj cai thov kev pab ua yog hais koj hom lus. Yuav tsis tau them nqi dab tsi rau qhov kev pab no.

(Hmong)

あなたに対する公的給付がこの書簡に記載されている情報により影響を受ける可能性があります。あなたからのお答えを一定の日までに提出する必要がある場合があります。この情報について何らかの手助けを必要とされる場合は、あなたが居住されている郡当局の職員宛にご連絡ください。あなたには、ご自身の言語で手助けを要請する権利があります。この手助けは無料で提供されます。

(Japanese)

본 서신에 포함되어 있는 정보는 귀하가 수령하고 있는 사회 복지 보조금에 영향을 줄 수 있습니다. 귀하는 사무국이 요청하는 일자까지 답신을 해야 합니다. 본 정보에 대하여 추가적인 도움이 필요한 경우, 귀하의 카운티 담당 복지 사무관에게 문의하십시오. 귀하는 모국어로 도움을 요청할 권리가 있으며, 언어 지원은 무료로 제공됩니다.

(Korean)

ການມີສິດໃນການຊ່ອຍເຫຼືອຂອງທ່ານອາດໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກຂ່າວສານທີ່ບັນຈຸຢູ່ໃນຈົດໝາຍສະບັບນີ້. ຄຳຕອບຂອງທ່ານອາດຈາເປັນໃນວັນທີ່ໃດວັນທີ່ໜຶ່ງກໍໄດ້. ຖາຫາກທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ອຍເຫຼືອກຽວກັບຂ່າວສານນີ້, ທ່ານກໍສາມາດໂທຣະສັບໄປຫາເວັບໄຊຂອງຄ່າວຕິທານໄດ້. ທ່ານມີສິດຮອງຂໍຄວາມຊ່ອຍເຫຼືອເປັນພາສາຂອງທ່ານໄດ້. ບໍ່ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍສາຫລັບການຊ່ອຍເຫຼືອນີ້.

(Lao)

State of California - Health and Human Services Agency
California Department of Social Services

Meih duqv zipv naaiv zeiv waa-fienx bun taux meih se wueic laaix
benx zuqc ninh yaac haih maaih jau-louc mingh ging-dongx taux
meih nyei ze'buonc pui-zipv tengxx fu'loqc nyaanh aengx caux oix
zuqc heuc meih dau waac daaux nqaang bun nzuonx hingh gan
hnoi-nyieqc ziangh hoc.. Se gorngv meih maiv bieqc hnyouv taux
naaiv deix waa-fienx jau-louc nor korh waac mingh buangh taux
meih nyei kaau div gong-gorn zangc zoux gong mienh. Meih corc
maaih do-leiz ze'buonc tov heuc tengx faan benx meih nyei mienh
fingz waac bun muangx maiv zuqc cuotv haaix diuc jaa-zinh.

(Mien)

ਇਸ ਚਿੱਠੀ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੁਆਰਾ ਜਨਤਕ ਫਾਇਦੀਆਂ ਲਈ ਤਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ ਪ੍ਰਭਾਵਿਤ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇੱਕ ਖਾਸ ਤਾਰੀਖ ਤੱਕ ਤਹਾਡੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਦੀ ਲੜ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਤਹਾਨੂੰ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਾਰੇ ਹੋਰ ਵਾਧੂ ਮਦਦ ਦੀ ਲੜ ਹੈ, ਤਾਂ ਤਸੀਂ ਆਪਣੇ ਕਾਉਂਟੀ ਵਰਕਰ ਨੂੰ ਕਾਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। ਇਸ ਮਦਦ ਮੁਫਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

(Punjabi)

В письме содержится информация, от которой могут зависеть ваши права на государственные льготы. Вам, возможно, нужно будет не позднее определенной даты прислать ответ. Если в связи с этой информацией вам нужна дополнительная помощь, вы можете позвонить своему социальному работнику из округа. Вы имеете право обращаться за помощью на своем родном языке. Помощь эта бесплатная.

(Russian)

State of California - Health and Human Services Agency
California Department of Social Services

สิทธิของคุณที่จะได้รับผลประโยชน์จากองค์การภาคสาธารณะนั้นอาจได้รับผลกระทบกระเทือนจากข้อมูลที่มีอยู่ในจดหมายนี้. การตอบกลับของคุณอาจต้องทำตามวันทกำหนดให้. ถ้าคุณต้องการความช่วยเหลือกับรายละเอียดนี้, คุณโทรศัพทติดต่อผู้ปฏิบัติงานเขตได้. คุณมีสิทธิที่จะถามขอความช่วยเหลือในภาษาของคุณ. ไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายสำหรับความช่วยเหลือนี้.

(Thai)

Ang iyong pagiging karapat-dapat para sa mga pampublikong benepisyong ay maaaring makaapekto sa impormasyong nilalaman ng liham na ito. Ang iyong tugon ay maaaring kailanganin sa pagsapit ng partikular na petsa. Kung kailangan mo ng karagdagang tulong sa impormasyong ito, maaari mong tawagan ang iyong manggagawa sa county. May karapatan kang humingi ng tulong sa sarili mong wika. Walang gagastusin para sa tulong na ito.

(Tagalog)

Інформація, яка знаходиться в цьому листі, може вплинути на Вашу відповідність вимогам для отримання соціальної допомоги. Вам, можливо, необхідно буде відповісти до певної дати. Якщо Вам потрібна додаткова допомога з цією інформацією, Ви можете зателефонувати своєму окружному працівникові. Ви маєте право звернутися з проханням про допомогу рідною мовою. Ця допомога є безкоштовною.

(Ukrainian)

Tính đủ điều kiện nhận các phúc lợi công cộng của quý vị có thể bị ảnh hưởng bởi thông tin có trong thư này. Chúng tôi có thể yêu cầu quý vị hồi đáp trước một ngày cụ thể. Nếu quý vị cần thêm trợ giúp với thông tin này, quý vị có thể gọi đến nhân viên tại quận hạt của quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu trợ giúp bằng ngôn ngữ của quý vị. Quý vị không mất chi phí khi nhận sự trợ giúp này.

(Vietnamese)